

SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK (Rev.02/2020)

1. A MUNKA TERJEDELME ÉS ÁTVÉTELE: A jelen "Szolgáltatások Általános Szerződési Feltételei", valamint az az írásos megrendelés amelyhez csatolták, mellékelték, vagy amely erre hivatkozik ("**Megrendelés**" vagy "**PO**") (együttesen a "**Szerződés**"), alkotják azokat a kizárólagos feltételeket, amelyeket Howmet vállal. A "**Howmet**" megnevezés magában foglalja a Howmet Aerospace Inc.-et és bármely kapcsolt vállalkozását és leányvállalatát, amely Megrendelést ad fel. A "**Vállalkozó**" vagy "**Eladó**" kifejezés azt a Szerződő felet jelöli, aki a Howmet részére Szolgáltatásokat nyújt. A Megrendelésen feltüntetett ellenértékért cserébe a Vállalkozó vállalja, hogy elvégzi a Megrendelésben hivatkozott Szolgáltatásokat, amelyekre ez a dokumentum "**Szolgáltatások**" néven hivatkozik. A Howmet ajánlata a Vállalkozó által elfogadottnak tekintendő és a Szerződés létrejön az aláírt visszaigazolás kézhezvételével, vagy a Szolgáltatások, illetve azok bármely része Szerződésben előírt ütemezés szerinti teljesítésének megkezdésével (amelyik előbb bekövetkezik). A Szerződés bármilyen elfogadása a jelen Általános Szerződési Feltételek kifejezett rendelkezéseinek elfogadására korlátozott.

2. TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ: A Szolgáltatások teljesítésének szigorúan összhangban kell lennie a Megrendelésben (PO) megjelölt dátumokkal és ütemtervvel. A teljesítési határidő a Vállalkozó Szolgáltatásainak teljesítése szempontjából a Szerződés lényeges tartalmi elemének minősül. A teljesítési határidő elmulasztása esetén a Howmet jogosult a PO-ban meghatározott mértékű kötbérre, valamint a Howmetnél felmerülő további költségek, veszteségek vagy ráfordítások összegének megtérítésére is.

3. VÁLLALKOZÓI TELJESÍTÉS ELLENÉRTÉKE: Vállalkozó pontos és teljes számlákat nyújt be a Howmetnek haladéktalanul, a számlát alátámasztó dokumentációval és a Howmet által a Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban indokoltan megkövetelt minden egyéb információval kiegészítve. A Howmet Megrendelésének számát tartalmazó számlát a Vállalkozó állítja ki, amely csak azokat a költségeket / kiadásokat tartalmazza, amelyek a Megrendelésben szerepelnek, plusz az alkalmazandó ÁFÁ-t. A Howmet a kifizetést az ilyen dokumentumok beérkezéséig és ellenőrzéséig visszatarthatja. A Howmet visszaküldheti az összes olyan számlát amelyben a Megrendelésben nem szereplő tétel található, vagy amely a <https://www.howmet.com/global/en/contact/supplier/pdf/Invoicing-Requirements-EU.pdf> címen közzétett Howmet számlázási követelményeknek nem felel meg; nem tekinthető késedelmes fizetésnek az ilyen okból eredő késedelmes fizetés, az Eladó bankszámlájára az esedékesség napja után beérkező teljesítés. Minden Szolgáltatás számlája, amely a Howmet megítélése szerint teljes egészében megfelel a szerződéses követelményeknek, a PO-ban meghatározott fizetési határidőnek megfelelően fizetendő. Minden készpénzes engedmény alapja a számla teljes összege, amiből a szállítási díjakat és az adókat le kell vonni, ha azokat a számlán külön, tételesen feltüntették. Az érvényes számlák késedelmes megküldése, vagy a Szolgáltatások késedelmes teljesítése alapos ok a fizetés visszatartására, a készpénzes kedvezmények elvesztése nélkül. Ha a Szerződés hatálya alá tartozó Szolgáltatások teljesítése jelzálogjogot, vagy bármely hasonló törvényes biztosítékot eredményez, akkor a fizetés nem esedékes, és a készpénzes kedvezmény rendelkezésre állásának időszaka nem kezdődik meg mindaddig, amíg a Vállalkozó meg nem kapja és Howmetnek át nem adja a Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatosan felmerülő jelzálog, vagy biztosíték alóli teljes mentesítést, vagy bármely olyan munka és anyag ellenértékét, amelyre zálogjogot lehet bejegyeztetni, vagy a Howmet számára megfelelő kötvényt, amely a Howmetet kártalanítja a zálogjog és az azzal járó költségekkel és kiadásokkal szemben. A Howmetnek jogában áll bármikor beszámítással élni bármely olyan pénzbeli követeléssel szemben, amivel a Howmet a Vállalkozónak vagy bármely anya-, leány-, vagy tagvállalatának tartozik.

4. ÁR: Vállalkozó garantálja, hogy a Szerződésben meghatározott árak teljes körűek, és a Howmet előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül ezeken túl semmilyen jellegű kiegészítő díj nem kerül felszámításra.

5. SZOLGÁLTATÁSRA VONATKOZÓ JÓTÁLLÁS: Vállalkozó kijelenti és jóváállást vállal a következőkért: (1) Vállalkozó minden tőle telhetőt megtesz a Szolgáltatások teljesítéséért, így különösen, de nem kizárólagosan a Szolgáltatásokat kellő gondossággal és szakszerűséggel és a legmagasabb szinten nyújtja, ahogy azt a Szolgáltatás nyújtásának idején és helyén hasonló tevékenységet végző, elismert vállalkozók végzik (amelyek mindig megfelelnek az alkalmazandó jogszabályok által előírt feltételeknek, és teljesítik vagy túlteljesítik a Szerződésben meghatározott bármely szolgáltatási szinteket); (2) Vállalkozó betartja a Szolgáltatások nyújtásának időpontjában érvényes jogszabályokat, előírásokat, szabványokat és hatósági rendelkezéseket, amelyek a Szolgáltatásokra vonatkoznak; (3) a Szolgáltatások elvégzése előtt a Vállalkozó megszerez valamennyi engedélyt és licenct, és megtesz minden egyéb szükséges intézkedést a Szolgáltatásokra vonatkozó, a Szolgáltatások nyújtásának időpontjában érvényes jogszabályok, szabványok és rendelkezések betartása érdekében, (4) a Szolgáltatások semmilyen módon nem sértik harmadik felek jogait; (5) Vállalkozónak nincs olyan szerződése és nem köt olyan szerződést vagy megállapodást, amely akadályozná a Szerződés rendelkezéseinek betartásában.

6. SZERZŐDÉSSZEGÉS: Ha Eladó nem teljesíti a Szolgáltatásokat a Szerződésnek megfelelően, a Howmet - a rendelkezésére álló egyéb jogok vagy jogorvoslatok korlátozása vagy befolyásolása nélkül - az alább felsorolt egy vagy több joggal élhet: (a) a Szerződés azonnali hatállyal való felmondása Eladó írásos értesítésével; (b) Eladó által megkísérelt bármely következő Szolgáltatás teljesítése átvételének elutasítása; (c) helyettesítő szolgáltatások harmadik féltől történő beszerzésével kapcsolatban a Howmetnél felmerült költségek visszaigénylése Eladótól; (d) az Eladó által nem nyújtott Szolgáltatásokért kifizetett előlegek visszaigénylése Eladótól; és (e) kárterítés követelése a Howmetnél felmerülő további költségekért, veszteségekért vagy kiadásokért, amelyek a Szerződés Eladó általi megszegéséből fakadnak. Ezek a jogok kiterjednek az Eladó által nyújtott bármely Szolgáltatásra, ideértve, de nem kizárólag a hibás teljesítés miatt nyújtott helyettesítő, vagy további szolgáltatásokat is. A Howmetnek a Szerződésben foglalt jogai a Howmetet a vonatkozó jogszabályok szerint megillető jogokon és jogorvoslatokon felüli, kiegészítő jogok.

7. HOWMET SZABÁLYOK BETARTÁSA: Vállalkozó, alkalmazottai, alvállalkozói és a Vállalkozó nevében eljáró egyéb személyek vagy szervezetek vállalják a Howmet szabályzatok és a Howmet ésszerű kéréseinek betartását a Howmet tulajdonában lévő, a Howmet által bérelt vagy egyéb módon irányítása alatt álló helyiségekben. A Howmet fenntartja magának a jogot, hogy a Howmet által indokoltan tartott bármely okból kitaltsa az ilyen helyiségekből a Vállalkozót, és bármely alkalmazottat, alvállalkozót vagy bármely más személyt, aki a Vállalkozó nevében jár el.

8. JELZÁLOGJOGOK: Vállalkozó garantálja, hogy sem Vállalkozó, sem más, a nevében vagy a képviselőjében eljáró személy nem nyújt be igényt a Howmet, a Howmet ingatlana, vagy a Szerződés tárgyát képező Szolgáltatás jelzálogjoggal, bármely más teherrel, vagy biztosítékkal történő megterhelése céljából.

9. MUNKABIZTONSÁG: Vállalkozó a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban biztosítja a balesetek, sérülések, halálos baleset, veszteség vagy bármely személy vagy vagyontárgy károsodásának megelőzéséhez szükséges teljes védelmet és óvintézkedéseket; az említett események előfordulása esetén Vállalkozót kizárólagos felelősség terheli. Vállalkozó garantálja, hogy az összes Szolgáltatás megfelel a Howmet biztonsági, teljesítésre vonatkozó és egyéb előírásainak, ide értve, de nem kizárólagosan, a Howmet által ellenőrzött helyiségekben a Szolgáltatásokkal kapcsolatosan végzett munkákat vagy szolgáltatásokat. Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy haladéktalanul értesíti a Howmetet a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerülő tényleges vagy lehetséges biztonsági vagy minőségi problémákról.

10. HOWMET VAGYONTÁRGYAK ÉS RÉSZEIK: A Vállalkozónak átadott vagy a Howmet által fizetett valamennyi vagyontárgy a Howmet tulajdona, és Howmet tulajdon marad és a Vállalkozó azt megfelelő állapotban tartja és karbantartja. Vállalkozó köteles a felügyelete vagy ellenőrzése alatt álló összes Howmet vagyontárgyat saját kockázatára és Vállalkozó vagy harmadik felek zálogjogaitól, terheitől vagy biztosítási intézkedéseitől mentesen tartani, és saját költségére biztosítani olyan összegben, amelyet Vállalkozó a Howmetnek lenne köteles fizetni a vagyontárgy elvesztése, vagy megsemmisülése esetén. A Howmet valamennyi vagyontárgyat bármikor eltávolíthat, és ezeket a vagyontárgyakat a Howmet kérésére vissza kell adni. Vállalkozó viseli a Howmet vagyontárgy használatából eredő vagy ahhoz kapcsolódó halálos baleset vagy személyi sérülés, illetve vagyoni kár kockázatát, amíg az ilyen vagyontárgy a Vállalkozó őrízete vagy ellenőrzése alatt áll. A Howmet nem garantálja a Howmet vagyontárgyak bármely teljesítményét, illetve az általa átadott vagyontárgy bármely konkrét munkára való alkalmasságát. Vállalkozó kizárólagosan felelős azért, hogy a Howmet által biztosított bármely vagyontárgy a Vállalkozó általi bármely használat előtt ellenőrzésre, tesztelésre és jóváhagyásra kerül.

11. ELADÓ BERENDEZÉSEI: Ha a PO ettől eltérően nem rendelkezik, Eladó a Szerződés teljesítése során saját eszközeit és berendezéseit használja (beleértve az egyéni védelmet szolgáló berendezéseket), és felelős a Howmet területén az ilyen berendezésekért és eszközökért. **A Howmet semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé az Eladónak a Howmet területére, vagy birtokára bevitt felszereléseiben, berendezéseiben és eszközeiben bekövetkezett kárért, vagy veszteségért.**

A Szerződés teljesítésének lezárultával vagy a Szerződés megszűnésekor Eladó köteles a Howmet helyiségeket rendezett állapotban hagyni, és minden eszközt eltávolítani.

12. ÁTVÉTEL VISSZAUTASÍTÁSA ÉS VISSZAVONÁSA: A Howmet nem köteles kifizetni a Vállalkozót olyan Szolgáltatásokért, amelyek a Howmet megítélése szerint nem felelnek meg a Vállalkozó Szerződés szerinti kötelezettségeinek. A Howmetnek jogában áll a Szerződés szerinti Szolgáltatások kifizetése, átvétele vagy leszállítása előtt a Szolgáltatásokat ésszerű módon, ésszerű időben ellenőrizni. A Szolgáltatások Howmet részére történő leszállítása előtti ellenőrzés, tesztelés, kifizetés, vagy auditálás megtörténte vagy elmulasztása nem minősül a Szolgáltatások átvételének és nem mentesíti Vállalkozót a Szolgáltatások Howmet specifikációi és utasítások szerinti teljesítésének kizárólagos felelőssége alól. Ha a Howmet megítélése szerint a Szolgáltatások bármilyen tekintetben nem felelnek meg a Szerződésnek, a Howmet (a) teljes egészében visszautasíthatja; (b) teljes egészében elfogadhatja; vagy (c) bármelyik kereskedelmi tételt elfogadhatja, a többi tételt pedig elutasíthatja. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Howmet bármilyen formában megküldött értesítése arról, hogy a Szolgáltatás nem megfelelő a Vállalkozó megfelelő tájékoztatásának minősül a szerződésszegésről és a nem szerződésszerű teljesítésből eredő károkért a Vállalkozó viseli a felelősséget. A Howmetnek jogában áll kártérítést és a PO-ban meghatározott kötbért követelni a szerződésszegésért. Indokolt esetben a Howmet visszavonhatja a szolgáltatások átvételét.

13. AUDITOK ÉS ELLENŐRZÉSEK: A Howmetnek jogában áll **rendes munkaidőben és ésszerű időben megküldött előzetes értesítés alapján megvizsgálni és ellenőrizni minden olyan nyilvántartást, adatot, számlát és dokumentumot, amely a Vállalkozó Szerződéses kötelezettségeire vonatkozó információkat tartalmazhat.** Az ilyen nyilvántartásokat Vállalkozó köteles a Szerződés lejártát, megszűnését, vagy felmondását követően legalább nyolc (8) éven át, vagy a jogszabály által megkövetelt hosszabb időtartamig megőrizni. Ezen felül Vállalkozó vállalja, hogy ésszerű segítséget nyújt az ilyen átvizsgálásokhoz, ellenőrzésekhez és tesztekhez.

14. ADÓK: Vállalkozó viseli és fizeti ki az összes olyan adót, amely nettó jövedelmen, bruttó jövedelmen vagy bruttó bevételen alapul, beleértve a Vállalkozóval szemben bármely állam joghatósága alá tartozó üzleti tevékenységre kivetett forrásadókat. Ha Vállalkozó jogszabály alapján köteles ÁFA-t vagy egyéb forgalmi- és fogyasztási adót (beleértve az ÁFA-hoz hasonlóan kivetett jövedelemadót vagy forgalmi- és fogyasztási adót) beszedni a Howmettől bármilyen adózási jogszabály alapján, akkor Vállalkozó a Howmet részére kiállított számlákban köteles tételesen és egyértelműen megadni az adó összegét, és Howmet minden ilyen adót megfizet a Vállalkozónak. Vállalkozó köteles betartani a hozzáadottérték-adóra és a forgalmi-, valamint fogyasztási adóra vonatkozó külföldi állami, vagy helyi jogszabályokat, beleértve a nyilvántartásba vételt, az adók behajtását és adott esetben a bevallás benyújtását. Függetlenül attól, hogy a Vállalkozónak ÁFA-t, forgalmi-, és fogyasztási adót kell-e beszednie Howmettől, Vállalkozó minden számlán feltünteti a Szolgáltatások nyújtásának helyén érvényes adózási joghatóságot (pl. ország, állam és helyi joghatóság). Adott esetben az ÁFA vagy forgalmi-, és fogyasztási adó megfizetése helyett Vállalkozó elfogadja a Howmet által megfelelően aláírt mentességi igazolást vagy a Howmet közvetlen kifizetési igazolását. A Howmet a lokáció alapján, minden egyes lokáció esetében külön-külön határozza meg, hogy adómentességi vagy közvetlen kifizetési igazolást ad-e a Vállalkozónak az ÁFA vagy a forgalmi- és fogyasztási adó megfizetése helyett. A fent leírt ÁFA vagy forgalmi- és fogyasztási adó kivételével, elnevezésétől és mértékétől függetlenül, minden egyéb, a Szerződés szerinti árra vagy kompenzációra vagy a Szerződés szerinti Szolgáltatásokra felszámított adó viselése a Vállalkozó felelőssége és kötelezettsége.

15. TITOKTARTÁS: A Szerződés időtartama alatt, valamint a felmondás, megszűnés vagy lejárat után öt évig a Vállalkozó nem használja fel a Szerződés szerinti kötelezettségek teljesítésétől eltérő célra a Howmet bizalmas információit (a továbbiakban meghatározott módon), és ezeket sem írásban, sem szóban nem hozza bármely személy vagy jogi személy tudomására, kivéve a Szerződés teljesítésében résztvevő alkalmazottait, akiknek ismerniük kell a bizalmas információkat, amelyeket Vállalkozó vagy a Howmettől kapott vagy a Szerződés teljesítése során egyéb módon jutott tudomására. A **"Bizalmas Információ"** a Szerződésben használt módon a Howmet ügyvitelével kapcsolatos összes olyan információt jelenti, amely általában nem áll a nyilvánosság rendelkezésére. A Bizalmas Információ fogalma tartalmazza azokat az információkat is, amellyel Vállalkozó a Szerződés megkötését megelőzően rendelkezett. A fenti rendelkezések nem vonatkoznak az olyan információkra, amelyeket: (a) a Vállalkozó jogszerűen megismerhetett mielőtt a Howmet hozzáférhetővé tette; vagy (b) Vállalkozó jogszerűen kapott meg harmadik féltől; vagy (c) a Howmet korlátozás nélkül nyilvánosságra hozott; vagy (d) a Vállalkozó a Howmet előzetes írásbeli engedélyével tett hozzáférhetővé; vagy (e) a Vállalkozó jogszerűen, önállóan fejlesztett ki; vagy (f) a Howmet harmadik személy tudomására hozott a harmadik fél titoktartási kötelezettségének kikötése nélkül; vagy (g) bármely vonatkozó jogszabály, vagy bírósági, illetve hatósági rendelkezés alapján tették hozzáférhetővé. Vállalkozó a Howmet részére megfelelő időben előzetes írásos értesítést fog küldeni, ha a Howmet bármilyen Bizalmas Információját jogszabály, vagy bírósági, illetve hatósági határozat alapján köteles nyilvánosságra hozni. A Howmet kifejezetten fenntartja magának azt a jogot, hogy a Szerződés bármely feltételét harmadik fél tudomására hozza, ideértve, de nem kizárólag, az árképzést.

16. JUTTATÁSOK HASZNÁLATÁNAK KORLÁTOZÁSA: Vállalkozó nem kínálhat vagy használhat fel, sem közvetlenül, sem közvetve sem a Szerződés hatálya alatt vagy a Szerződés alapján kapott pénzt, vagyontárgyat vagy bármilyen értéket a kormány, hatóságok vagy az ezek nevében eljáró tisztviselők, alkalmazottak vagy képviselők, vagy a kormányzat tulajdonában lévő vagy részlegesen kormányzati tulajdonban álló bármely entitás vagy bármely más személy vagy entitás Szerződéssel, a Szerződés bármely kiegészítésével vagy módosításával kapcsolatos döntése, ítélete, cselekménye vagy ezek elmulasztásának helytelen vagy jogellenes befolyásolására. Tilos a Szerződéssel kapcsolatban jogellenes, nem megfelelő vagy bármely harmadik fél jogtalan vagy helytelen befolyásolására szánt kifizetést eszközölni vagy bármely ilyen tranzakciót végezni, ideértve, de nem kizárólag, a zsarolást, a kenőpénz kifizetését vagy a megvesztegetést. Ha Vállalkozó megszegi a jelen rendelkezést, a Howmet azonnali hatállyal, a felelősség kizárásával felmondhatja a Szerződést.

17. SZELLEMI TULAJDON: Vállalkozó haladéktalanul átadja a Howmet számára az összes olyan adatot, információt, felfedezést, találmányt és fejlesztést, függetlenül attól, hogy szabadalmaztatható-e vagy szerzői jogi védelem alatt áll-e, amelyet a Vállalkozó a Szolgáltatások teljesítése kapcsán dolgozott ki, készített, először alkalmazott a gyakorlatban, vagy fejlesztett ki, amelyek a Szerződésben **"Szerződéses fejlesztések"** néven szerepelnek. Az összes Szerződéses fejlesztés, beleértve a találmányokat, szabadalmakat és a szerzői jogok által védett műveket, a Howmet egyedüli és kizárólagos tulajdonát képezi valamennyi országban és területen. Vállalkozó visszavonhatatlanul és feltétel nélkül, igény- és tehermentesen, továbbá harmadik fél bármilyen jogától mentesen átruházza a Howmetre a Szerződéses fejlesztésekre vonatkozó jogokat, jogcímeiket és érdekeltségeket (ideértve a jövőbeni jogok átruházását is), vagy biztosítja ezek átruházását a Howmet részére. A Howmet teljes körű és korlátlan joggal rendelkezik a Vállalkozó és alvállalkozói által a Szolgáltatások teljesítése kapcsán kidolgozott valamennyi Szerződéses fejlesztés felhasználására. A Howmet az összes Szerződéses fejlesztés bármilyen célra felhasználhatja, anélkül, hogy a Vállalkozónak ezért bármely további kompenzációt kellene fizetnie. Vállalkozó a Howmet kérésére minden jogszerű intézkedést megtesz és végrehajt, és aláír minden olyan szerződést, beleértve az átruházásokra vonatkozó szerződéseket is, amiket a Howmet szükségesnek, hasznosnak vagy megfelelőnek ítél ahhoz, hogy a Howmet teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget szerezzon az ilyen Szerződéses fejlesztésekben és a Szerződéses fejlesztések felett. Vállalkozó a Howmet javára átruházási okiratokat állít ki, és egyéb olyan, a Howmet által ésszerűen igényelt intézkedéseket tesz amelyek ahhoz szükségesek, hogy a Howmet teljes jogot, jogcímet és érdekeltségeket szerezzon az ilyen Szerződéses fejlesztésekhez kapcsolódó bármely szerzői jogokkal kapcsolatban és szerzői művek felett és a jogilag engedélyezett mértékben megkapja valamennyi személyhez fűződő jogról (vagy egyenértékű jogokról) való lemondást bármely olyan alkotás (mű) szerzőitől, amelyben a Szerződéses fejlesztések szerepelnek (kivéve, ha az ilyen szerző a Howmet alkalmazottja, ügynöke vagy egyéb módon a Howmet felügyelete vagy irányítása alatt áll). Vállalkozó egyetért azzal, hogy valamennyi Szerződéses fejlesztés a Howmet kizárólagos tulajdona, és Vállalkozó nem adja el, nem hozza forgalomba és nem bocsátja a Szerződéses fejlesztések egyikét sem bármely magánszemély, társaság, vállalat vagy más entitás rendelkezésére, és minden ésszerű óvintézkedést megtesz a Szerződéses fejlesztések jogellenes felhasználásának megakadályozása érdekében. Vállalkozó a Howmet előzetes írásbeli engedélye nélkül nem használhatja a Howmet nevet és / vagy logót semmilyen célra, kivéve a Szerződésben meghatározott célokat.

18. KÁRTALANÍTÁS: Vállalkozó kártalanítja és kármentesíti a Howmetet, annak vezetőit, tisztviselőit, alkalmazottait, ügynökeit, képviselőit, jogutódjait, megbízottait és veivőit („**Kártalanítandók**”) minden kötelezettség, költség, kereset, követelés, eljárás, igény, ítélet, egyezség, veszteség, pénzbírság és büntetés alól, beleértve, de nem kizárólagosan az ügyvédi díjakat, a peres ügyek költségeit, (**"Követelések"**), amelyek az alábbiakból fakadnak vagy azokhoz kapcsolódnak: (i) Szolgáltatások, hibás Szolgáltatások; (ii) Szerződés teljesítése; (iii) bármely harmadik fél szellemi tulajdonjogának megsértése vagy állítólagos megsértése a Howmet általi bármely Szolgáltatás és / vagy Szerződéses fejlesztés birtoklása, használata és / vagy hasznosítása miatt; (iv) a Szerződés bármely rendelkezésének megsértése, függetlenül attól, hogy a követelést részben vagy egészben a Vállalkozó, annak igazgatói, tisztviselői, alkalmazottai, alvállalkozói, ügynökei, képviselői, jogutódjai vagy megbízottai hanyagsága vagy mulasztása okozza-e és függetlenül attól, hogy az ilyen gondatlanságot vagy cselekményeket vagy mulasztásokat részben a Kártalanítandók okozták-e. A munkáltató személyében bekövetkező változásra vonatkozó jogszabályok a felek véleménye szerint nem vonatkoznak a Szerződés megkötésére vagy felmondására. Vállalkozó felelősséget vállal és köteles kártérítést fizetni és kártalanítani a Howmetet a Vállalkozó által foglalkoztatott vagy korábban foglalkoztatott személyek alkalmazásából vagy munkaviszonyának megszűnéséből eredő követelésekkel szemben saját nevében és / vagy a Szolgáltatások bármely későbbi szállítója megbízottjaként.

19. BIZTOSÍTÁS: Vállalkozó vállalja, hogy: (i) a Szerződés teljes időtartama alatt teljes hatállyal fenntartja a Vállalkozó (annak alkalmazottai vagy meghatalmazott képviselői) Szerződéses feltételekkel kapcsolatos cselekedeteiből vagy azok elmulasztásaiból eredő felelősség fedezésére szolgáló biztosítási kötvényeket, amelyek feltételei és biztosítási összegei arányosak az adott üzleti üggyel és az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal (**"Biztosítás"**); (ii) a jogszabályok által megengedett mértékben, a Biztosítási kötvény alapján lemond a Howmettel szembeni megtérítési és az önrész kifizetésének követelésére vonatkozó jogairól; (iii) a Howmet kérésére biztosítja, hogy a Howmet a Biztosítások további biztosítottja legyen, olyan fedezettel, amely megfelel a Howmet esetében fennálló szokásos kockázatoknak, és az a Biztosítási összesség, amire a Howmet további biztosítottként jogosult, ne legyen kevesebb, mint a Vállalkozónak az összes Biztosítási kötvény alapján fennálló Biztosításai szerint számított teljes biztosítási összesség; (iv) biztosítja, hogy a Biztosítási kötvényeiben konkrétan szerepeljen, hogy azok elsődlegesek (vagyis megelőzik) a Howmet bármely biztosítását; (v) kizárólagos felelősséget vállal a Biztosítási kötvények szerinti minden levonásért, önrészesedésért; (vi) a Howmet kérésére a Howmet számára ésszerűen elfogadható írásos igazolást nyújt, amely tartalmazza a Biztosítás lényeges feltételeit.

20. VIS MAIOR: A felek egyike sem vonható felelősségre a Szerződés szerinti kötelezettségeik teljesítésének késedelméért vagy elmulasztásáért, ha azt rendkívüli, előre nem látható körülmény okozza, amely a felek számára a szerződéskötés időpontjában nem ismert, és az érintett fél által ésszerűen nem kontrollálható és - a teljesség igénye nélkül - az alábbi kategóriák valamelyikébe tartozik: természeti csapás, tűz, árvíz, vihar, földrengés; háború, lázadás, polgári zavargás, terrorizmus, járvány; nukleáris, kémiai vagy biológiai szennyeződés; robbanás vagy szándékos károkozás; jogszabály betartása (**"Vis Major"**). A felek egyetértenek abban, hogy nincs megállapodott beszerzési forrás a Vállalkozó Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez. A Vis Major által érintett fél a Vis Major bekövetkezésének vagy várható bekövetkezésének tudomására jutásakor köteles haladéktalanul írásos értesítést küldeni az esetleges késedelmekről vagy nem teljesítésekről (beleértve a várható időtartamot is). Ha a Vállalkozó bármilyen okból nem képes teljesíteni a vállalását, a Howmet a Szolgáltatásokat más forrásból beszerezheti, és ennek megfelelően csökkentheti a Vállalkozóval szemben fennálló fizetési és egyéb kötelezettségeit, a Vállalkozó felé bármely felelősség nélkül. A másik fél erre vonatkozó írásbeli kérését követő három munkanapon belül a nem teljesítő fél köteles megfelelő biztosítékot nyújtania arra vonatkozóan, hogy a nem teljesítés időtartama nem haladja meg a 30 napot. Ha a nem teljesítő fél nem nyújt megfelelő biztosítékot, vagy ha a nem teljesítés időtartama meghaladja a 30 napot, akkor a másik fél a teljesítés folytatása előtt felmondhatja a Szerződést a nem teljesítő félnek küldött írásbeli értesítéssel.

21. BESZÁLLÍTÓI ELŐÍRÁSOK ÉS BETARTÁSUK: Vállalkozó kijelenti, hogy elérte, elolvasta és megértette a Howmet magatartási szabályait a Howmet Beszállítói Szabványok (**"Útmutató"**) kiadványában, ahogy azokat a <https://www.howmet.com/global/en/contact/supplier/pdf/Supplier-Standards-Hungarian.pdf> címen közzétették. Eladó kifejezetten vállalja, hogy betartja a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 2006. december 18-iki 1907/2006 / EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (vagy bármilyen helyébe lépő jogszabályt). Különösen pedig, Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az önmagában, a készítményekben vagy az árucikkekben lévő alkalmazandó anyagokat az említett rendeletben meghatározott módon, az említett rendeletben meghatározottak szerint teljes körűen bejelenti az Európai Vegyianyag-ügynökségnek. Ha Eladó megsérti ezt a kötelezettséget, akkor köteles kártalanítani és kármentesíteni a Howmetet minden olyan kárért, költségért vagy kiadásért, amely a Howmetnél az ilyen jogsértés következtében felmerülhet. Ezen túlmenően, ilyen jogsértés esetén a Howmet jogosult felmondani a Szerződést.

A fenti kötelezettségvállalás mellett Eladó garantálja a Szerződés teljesítését minden vonatkozó törvény, szabályozás és szabvány szigorú betartásával, beleértve a környezetvédelmi, egészségvédelmi és munkabiztonsági előírásokat, valamint a gyermekmunkát és a kényszermunkát érintő jogszabályokat. Amennyiben Eladó a Szerződés teljesítése vagy az áruk ellenőrzése céljából belép a Howmet létesítményekbe, akkor be kell tartania a Howmet belső szabályzatait (politikákat), beleértve a vagyonvédelmi és munkabiztonsági, és a védőruházat és védőeszközök használatára vonatkozó szabályokat is. Eladó kártalanítja a Howmetet minden olyan kötelezettséggel, költséggel és szankcióval szemben, amelyet az Eladó vagy képviselői okoztak bármely vonatkozó

jogszabály, törvény vagy rendelet vagy a Howmet belső szabályzatai megsértésével. Eladó köteles saját költségére megszerezni a Szerződés teljesítéséhez szükséges összes engedélyt, jogosultságot, meghatalmazást, tanúsítványt stb.

22. ADATVÉDELEM:

Eladó garantálja és vállalja, hogy a Howmet (és / vagy a Howmet alkalmazottai, ügyfelei vagy beszállítói nevében) általa kapott, számára elérhetővé tett és/vagy általa kezelt valamennyi személyes adat kezelése során alkalmazott folyamatai, szolgáltatásai és adatkezelése megfelel a személyes adatok kezelésére vonatkozó jogszabályoknak és az ilyen jogszabályok implementálására vonatkozó belső jogszabályoknak, szabályozásnak és másodlagos jogszabályoknak (és ezek mindenkor módosításainak, együttesen: "**Adatvédelmi Jogszabályok**"), és Eladó minden erőfeszítést megtesz az ilyen Adatvédelmi Jogszabályok betartása érdekében. Eladó köteles biztosítani, hogy a Személyes Adatok kezelése kizárólag a jelen Szerződéses kötelezettségek teljesítéséhez szükséges módon történjék.

Adott esetben Eladó vállalja, hogy adatfeldolgozási szerződést köt a Howmettel a magánszemélyek magánéletének és személyes adataik védelméhez fűződő jogainak folyamatos védelme érdekében.

Eladó írásban haladéktalanul értesíti a Howmetet: (i) e szakasz tényleges vagy feltételezett megsértéséről; és (ii) ha bármely személy panaszt vagy kérelmet nyújt be a személyes adatokkal vagy a Howmet Adatvédelmi Jogszabályok alapján fennálló kötelezettségeivel kapcsolatban. Eladó teljes körű együttműködést és segítséget biztosít a Howmetnek az ilyen panaszok vagy kérelmek tekintetében.

Ha Eladó nem tartja be az Adatvédelmi Jogszabályok bármelyikét, akkor a Howmet a Szerződést - bármely felelősség nélkül - azonnali hatállyal felmondhatja. Ha Eladó bármely módon megsérti a jelen szakaszban, az alkalmazandó adatfeldolgozási szerződésben vagy az Adatvédelmi Jogszabályokban foglalt kötelezettségét, akkor Eladó köteles minden szükséges intézkedést megtenni, amelyet az incidenssel érintett személyre vonatkozó helyi jogszabályok megkövetelnek.

Eladó és alkalmazottjai kapcsolattartói és személyes adatainak Howmet részére történő megadásával Eladó hozzájárul az adatok Howmet és Howmet által felügyelt, az Amerikai Egyesült Államokban, Európában és másutt található összes entitása, leányvállalata és alvállalkozója, illetve felhatalmazott harmadik fél vállalkozói vagy ügynökei általi adatgyűjtéshez, adatkezeléshez, tárolásához, felhasználáshoz és átadáshoz a következő célokra: Eladó üzleti kapcsolatának megkönnyítése Howmettel, Howmet Eladóval és alkalmazottaival való kapcsolattartásának elősegítése, és annak lehetővé tétele, hogy Howmet feldolgozza és nyomon kövesse Eladónak Howmettel folytatott tranzakcióit különféle belső rendszerei és külső harmadik felek segítségével ("**Cél**"). Howmet a részére átadott adatokat kizárólag a Célra használhatja fel, és azokat csak addig tárolhatja, ameddig ez a Cél eléréséhez feltétlenül szükséges.

23. FÜGGETLEN VÁLLALKOZÓ / ALVÁLLALKOZÓK: Vállalkozó a Howmet független vállalkozója. Vállalkozó vagy alvállalkozói egyetlen alkalmazottja, ügynöke vagy képviselője sem tekinthető a Howmet alkalmazottnak. Vállalkozó a Szerződés bármely részének teljesítéséhez kizárólag a Howmet írásos engedélyével vehet igénybe alvállalkozót. A Szerződés biztosításra vonatkozó követelményeinek kivételével a jelen Szerződéshez kapcsolódóan megkötött valamennyi alvállalkozói szerződésben és megrendelésben ki kell kötni, hogy az alvállalkozóra vagy szakemberre kötelezően érvényesek és vonatkoznak a jelen Szerződés feltételei. Semmilyen alvállalkozói szerződés vagy megrendelés nem mentesíti Vállalkozót a Howmettel szemben vállalt kötelezettségei alól, ideértve, de nem kizárólag a Vállalkozó biztosítási és kártalanítási kötelezettségeit. Howmetre nézve sem alvállalkozási szerződés, sem megrendelés nem kötelező érvényű.

24. ELEKTRONIKUS KERESKEDELEM: Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Howmet jelenleg használja vagy a jövőben használni fogja az elektronikus "business to business" sémát a jelen Szolgáltatások megvásárlásával kapcsolatos Kulcsdokumentáció továbbításának megkönnyítése érdekében. E rendelkezésben a "Kulcsdokumentáció" kifejezés a Szerződés részét képező megrendeléseket, megrendelés-visszaigazolásokat, előzetes szállítási értesítéseket (ASN), rendelés változtatásokat, számlákat és egyéb hasonló dokumentumokat jelent. Vállalkozó tudomásul veszi és egyetért azzal, hogy (i) a jelen Szerződés megkötésekor vagy azt követően a lehető leghamarabb működteti a Howmet által kijelölt rendszert a Kulcsdokumentációk elektronikus úton történő továbbításának megkönnyítésére, és (ii) az ilyen módszerekkel továbbított Kulcsdokumentáció nem tekinthető érvénytelennek csak azért, mert elektronikus úton továbbították vagy kötötték meg. A Howmet által megkövetelt mértékben valamennyi fél minden egyes meghatalmazott képviselője egyedi, ellenőrizhető, betűkből, számjegyekből és jelekből álló digitális azonosítóval fog rendelkezni, amelyet minden egyes elektronikus átvitel során továbbítanak; a digitális azonosító használata "aláírásnak" minősül, és ugyanolyan hatással bír, mint az írásos dokumentumban szereplő aláírás.

25. HÁTTERELLENŐRZÉSEK: Vállalkozó saját költségén háttérellenőrzést végez minden alkalmazottnál, akit a Howmet telephelyén kíván alkalmazni. Vállalkozó köteles betartani az összes vonatkozó biztonsági és megfelelési feltételt, amelyet az illetékes hatóságok bocsátanak ki és frissítenek. Vállalkozó kérésre átadja a Howmet számára az ilyen megfelelési dokumentációt.

26. VÁLTOZTATÁS: A Szerződés kizárólag írásban, mindkét fél aláírásával módosítható. A Vállalkozói díj nem haladhatja meg a Megrendelésben meghatározott maximális összeget; bármiféle díjnövekedés kizárólag a Howmet kifejezett írásbeli engedélyével lehetséges. Vállalkozó egyetért azzal, hogy függetlenül a Szerződéssel kapcsolatban végzett munkájától, nem lesz jogosult további összegek követelésére sem pótmunka, sem többletmunka, sem egyéb jogcím alapján.

27. FELMONDÁS ÉS MEGSZÜNTETÉS: A Howmet szabad belátása szerint bármikor, a Vállalkozónak küldött írásos értesítéssel felmondhatja a teljes Szerződést vagy annak bármely részét indokolás nélkül. A Szerződés megszűnéséről szóló írásbeli értesítés kézhezvételét követően Vállalkozó (i) azonnal megszünteti a Szolgáltatások teljesítését vagy a Szerződés szerinti egyéb tevékenységeket, és (ii) haladéktalanul megteszi a szükséges intézkedéseket a felmondás eredményeképpen felmerülő következmények enyhítésére. Amennyiben a felmondás nem a Vállalkozó kötelezettségszegése vagy amiatt történik, hogy a Vállalkozó nem ad megfelelő biztosítékot a teljesítésre, úgy a Howmet a Vállalkozó részére arányosan megfizeti a Vállalkozó által a Szerződés felmondásának időpontjáig elvégzett Szolgáltatások díját.

28. VÁLLALAT NÉV / LOGO: Eladó a Howmet előzetes írásbeli engedélye nélkül kizárólag a PO-ban meghatározott módon használhatja a Howmet nevet és / vagy logót.

29. TELJES MEGÁLLAPODÁS: A Szerződés a felek Szolgáltatásokra vonatkozó kizárólagos és teljes körű megállapodása. Ezért ez a felek megállapodását kizárólagosan tartalmazza, és a felekre nézve semmilyen más megállapodás, ígélet vagy bármilyen jellegű vagy természetű kijelentés nem ró kötelezettséget. A felek szándéka, hogy e teljes, kizárólagos és egységes szerkezetbe foglalt megállapodásukat ne lehessen kiegészíteni, vagy más módon értelmezni.

30. JOGRÓL VALÓ LEMONDÁS KIZÁRÁSA A jelen Szerződés alapján kizárólag az minősül joglemondásnak, vagy szerződésszegés alóli mentesítésnek, ha az ilyen joglemondással vagy mentesítéssel élő fél erről kifejezetten írásban nyilatkozik, a nyilatkozat aláírásával. Bármely jogról való lemondás nem jelent semmilyen más jogról való lemondást, függetlenül attól, hogy hasonló jellegű-e vagy sem.

31. KÖTELEZETTSÉGEK FENNMARADÁSA: Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés lejáratá, felmondása vagy megszűnése ellenére, a lejáratot, felmondást vagy megszűnést követően továbbra is hatályban maradnak azok a jogok és kötelezettségek, amelyek jellegük vagy tartalmuk miatt a felek szándéka szerint továbbra is hatályosak.

32. ELKÜLÖNÍTÉS: Amennyiben a Szerződés bármely rendelkezése (vagy annak bármely része) bármely tekintetben jogellenesé, érvénytelenné vagy érvényesíthetlenné válik, úgy: (a) ez nem érinti illetve nem sérti a Szerződés bármely más rendelkezésének jogszerűségét, érvényességét vagy végrehajthatóságát; és (b) a felek jóhiszeműen tárgyalnak az ilyen rendelkezés (vagy Szerződéses rész) módosításáról, oly módon, hogy a módosítás jogszerű, érvényes és végrehajtható legyen, és a lehető legnagyobb mértékben elérje a felek eredeti kereskedelmi szándékát.

33. ÁTRUHÁZÁS: Vállalkozó a Howmet előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatja át sem a Szerződést, sem az abban foglalt jogait és kötelezettségeit. Az ilyen hozzájárulás nem mentesíti Vállalkozót a Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése alól, illetve nem változtatja meg Vállalkozó Szerződés alapján fennálló valamennyi kötelezettségének teljesítésével kapcsolatos felelősségét. A Howmet előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül szándékolt bármilyen átruházás érvénytelen és semmis.

34. JOGSZABÁLYOK BETARTÁSA: Vállalkozó kötelezi magát a szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítése során érvényben lévő összes vonatkozó hatályos jogszabály, rendelkezés, szabvány és szabályozás betartására.

35. HARMADIK SZEMÉLYEK JOGAI: Azon harmadik személyek akik nem részesei a Szerződésnek nem érvényesíthetnek semmilyen jogszabályon, szabályozáson alapuló vagy egyéb jogot jelen Szerződéssel kapcsolatban.

36. IRÁNYADÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG A jelen Szerződésben részes felek közötti, akár magából a Szerződésből, akár szerződésen kívüli tényekből vagy eseményekből fakadó bármely követelés, vagy jogvita, ideértve, de nem kizárólag a csalást, a hamis jognyilatkozatokat, a gondatlanságot vagy bármely más szerződéses, vagy szerződésen kívüli jogsértést, a Szerződést megkötő Howmet bejegyzésének helye szerinti ország jogszabályai szerint kell értelmezni, elbírálni és érvényesíteni. A felek kifejezetten kizárják az Egyesült Nemzetek áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezményének (a továbbiakban: "CISG") alkalmazását. Az ebben a bekezdésben hivatkozott követelések vagy jogviták, ideértve, de nem kizárólag a Szerződés megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatos jogviták eldöntése a Szerződést megkötő Howmet székhelye szerinti rendes bíróságok hatáskörébe és illetékességébe tartozik. A felek visszavonhatatlanul egyetértenek azzal, hogy az ilyen bíróságok kizárólagos joghatósággal, hatáskörrel és illetékességgel rendelkeznek minden ilyen jogvitában. Vállalkozó lemond minden olyan kifogásolási jogáról, amely egyébként a joghatóság vagy a hatáskör, illetékesség tekintetében számára rendelkezésre állna.